

**Zeitschrift:** Aînés : mensuel pour une retraite plus heureuse  
**Herausgeber:** Aînés  
**Band:** 18 (1988)  
**Heft:** 7-8

**Rubrik:** SOS consommateurs : jeux d'été

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

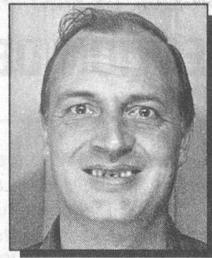
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**SOS CONSOMMATEURS****Solutions**

1. Faux... au numéro 129 après les informations consommateurs (changement chaque lundi après-midi) (3) 2. Vrai (14) 3. Vrai 4. Faux, c'est en fait l'alarme radioactivité... fermez tout et... vite aux abris avec un transistor!!! (avant-dernière page) 5. Vrai pour l'eau fraîche, mais pendant 15 minutes (pages premiers secours) 6. Vrai. Il faut une autorisation spéciale indispensable (15) 7. Vrai (56) 8. Faux... Seulement en allemand, anglais, français, italien, espagnol. 9. Vrai (65) 10. Vrai. 11. C'est le 01/251 51 51... inscrivez-le vite si ce n'est déjà fait. 12. Mais oui, et le port est payé! mais c'est à la page 5.

**Chaque pays a ses plats particuliers**

- Saurez-vous rendre à chacun ce qui lui appartient?
1. Brésil. 2. Bulgarie. 3. Ecosse. 4. Irlande. 5. Pologne. 6. Roumanie. 7. Suède. 8. Tunisie. 9. URSS. 10. Turquie.
  - a) Haggis b) börek c) loukanka d) tucupi e) bigos f) rärakor g) bitoke h) chakchouka i) ledro j) boxty.

**Solutions**

1. d) canard au manioc 2. c) saucisson sec 3. a) panse et estomac de mouton 4. j) crêpe de pommes de terre 5. e) choucroute 6. i) pipe-rade aux piments/saucisse 7. f) crêpes de pommes de terre 8. h) plat de légumes et viande 9. g) bifteck haché 10. b) rouleau fourré viande/fromage.

J. Ch.

**Cacophonies évitables**

Bien des chrétiens de Suisse allemande et d'ailleurs ont été scandalisés par les événements qui ont marqué la nomination, à Coire, d'un évêque auxiliaire avec droit de succession.

Au moment où ces lignes sont écrites, il est encore trop tôt pour pouvoir dégager de manière précise quelles sont les responsabilités exactes des divers acteurs de cette cacophonie regrettable, dont les échos ont retenti bien au-delà du diocèse concerné.

Ce qui est sûr et démontré, en tout cas, c'est que le processus de nomination des évêques, au sein de l'Eglise catholique, est inadapté à la situation actuelle des communautés occidentales, puisqu'il provoque régulièrement de sévères contestations.

Il est pour le moins malheureux de devoir consta-

**Jeux d'été**

**Gardons les traditions et pour vous distraire un peu sous le chaud soleil ou faire passer un moment de pluie, voici deux ou trois devinettes. Bon été!**

**Un coup d'œil c'est si facile!**

Vous avez tous un annuaire téléphonique... Mais, savez-vous utiliser les informations qu'il contient? Toutes les réponses à ce petit jeu sont... dans l'annuaire! Choisissez la bonne solution.

1. L'indice du coût de la vie vous est donné au numéro 165.  
vrai faux
2. Il y a 17 arrondissements des téléphones en Suisse.  
vrai faux
3. Tous les numéros de téléphone des caisses de compensation de l'AVS sont sur une page spéciale en fin d'annuaire.  
vrai faux
4. Si la sirène sonne en oscillant durant 2 minutes, c'est qu'il y a risque d'inondation.  
vrai faux
5. En cas de brûlure il faut faire couler de l'eau fraîche sur la blessure pendant 3-4 minutes au moins.  
vrai faux
6. Il est interdit d'enregistrer des conversations téléphoniques sur un appareil à cassettes ou à bande magnétique.  
vrai faux
7. Si vous recevez des appels téléphoniques indésirables, obscènes ou «silencieux», vous pouvez déposer plainte ou composer le numéro 113 pour information.  
vrai faux
8. Des éléments de vocabulaire de conversation en hollandais se trouvent à la page 62 de l'annuaire.  
vrai faux
9. La capitale du Burundi est Bujumbura.  
vrai faux
10. En cas d'incendie il faut d'abord appeler les pompiers, puis sauver ou avertir les gens et enfin essayer d'éteindre.  
vrai faux
11. Le numéro d'urgence du centre antipoison figure à côté de votre téléphone.  
vrai faux
12. Pour annoncer votre changement d'adresse ou communiquer avec l'arrondissement des téléphones, vous pouvez utiliser l'enveloppe de la page 7 de l'annuaire.  
vrai faux